



Guide to using
the

Nikon BDC Reticle (Metric)

Instruction manual/Bedienungsanleitung/Mode d'emploi/
Manual de instrucciones/Manuale di istruzioni

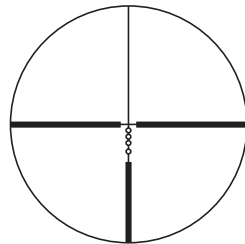


Thank you for selecting this Nikon riflescope. We sincerely appreciate your trust in our products. Nikon riflescopes offer superior optics, rugged construction and reliable performance. Your new Nikon scope offers an intangible that is essential to good shooting-confidence. Whether you are firing the final shot into a one-hole group or placing your crosshairs on the trophy of a lifetime-you can trust that your Nikon will do its job.

Your riflescope features Nikon's new BDC reticle (Metric). BDC stands for Bullet Drop Compensation—a fancy term for hold-over. If a longer shot presents itself, the BDC will provide confident hold-off capabilities if the shooter has done his homework.

This simple, effective reticle design can be custom tailored for the trajectory of your ammunition. The “ballistic” circles on the lower vertical crosshair enable you to accurately compensate for bullet drop out to at least 457.2 m (500 yds) with most calibers. Nikon has designed this BDC reticle to blend simplicity with accuracy—a difficult challenge considering the huge number of variables involved in placing a bullet drop compensating scope on a rifle. These would include:

- The mounting system and how true it positions the scope to the center-line of the bore
- The make, model and caliber of rifle involved
- The rifle's condition and inherent accuracy
- The ballistics performance of the ammunition—accuracy, velocity, uniformity and bullet characteristics such as ballistics co-efficients.
- A final variable is you - the shooter!



Mounting the Scope on your Rifle

Your new scope must be properly mounted to ensure accurate and reliable use in the field. Here are some of the basics:

- All base and ring screws should be properly tightened.

Now for the neat trick! Replace the rifle in the shooting rest and place the crosshair intersection on the aiming dot. Without moving the rifle, move the crosshairs to the bullet hole. The rifle must remain absolutely stationary as the adjustment is made. Best to have a friend carefully turn the turrets while you look through the scope and provide directions. Fire one shot to confirm that your scope is now zeroed on the close range dot. Make minor corrections if required. The object is to get the point of aim identical to the point of impact.

Now move your large target paper to 91.44 m (100 yds). Enlarge the aiming dot to 5.08 cm (2 in) with your felt pen. Place small pieces of masking tape over the short-range bullet holes or simply mark them with the felt pen. Now fire a shot and again the bullet should hit somewhere on the large target paper. You can repeat the previous technique of moving the crosshairs to the bullet or simply measure how much correction will be required to bring the bullet to the aiming dot. If you are 15.24 cm (6 in) low and 10.16 cm (4 in) right, move the elevation turret 24 clicks up and the windage turret 16 clicks left. Once again-the objective is to get the point of aim identical to the point of impact.

Using the Nikon BDC Reticle (Metric)

You have no doubt noticed the series of round circles in the lower vertical section of the BDC reticle (Metric). These circles are positioned to enable accurate placement of shots out to 365.76 or 548.64 m (400 or 600 yds), depending on the caliber of your rifle. The NIKON BDC reticle (Metric) system is user-adjustable. The shooter can actually tailor the performance of the reticle to his particular rifle and load.

Nikon suggests the use of a laser rangefinder to ensure accurate distance determination for longer shots. Nikon offers a complete line of rangefinders that are optimized for hunting. We must know the distance to our target for correct hold-offs.

There are two challenges for accurate placement of shots—bullet drop and wind drift. Wind drift is the most difficult since wind speed and direction are infinite variables. At 457.2 m (500 yds) a sixteen kilometer (10 mi) per hour cross-wind can drift a bullet up to 0.61 m (2 ft) depending on velocity and bullet design. There is only one way to learn to shoot in wind and that is getting out there and shooting in windy conditions. Keep notes on wind speed and wind direction in relation to bullet travel because this information is easily forgotten.

Trajectory is much easier to handle since gravity affects our bullets quite uniformly. The Nikon BDC reticle will become your partner as you prepare for the eventuality of long shots. Close shots are recommended but some game species and habitats require longer shooting. Shots past 228.6 m to 274.32 m (250 to 300 yds) require hold-offs with most popular hunting cartridges.

Nikon has developed a simple technique for tuning the accuracy circles in the BDC reticle (Metric) to the trajectory of your particular load. The bottom line is that we must shoot under controlled circumstances so that reticle performance can be tailored properly. This requires a safe shooting location, large targets to ensure catching every bullet, good shooting rests and a uniform loading technique. The range must be at least 365.76 or 457.2 m (400 or 500 yds) long. If you do not have a formal range to shoot on locate a piece of land that would offer safe long range shooting. Obtain permission from the landowner to do some target shooting.

Before going to the range spend a few minutes checking the bolts and screws on your rifle and scope mounts. Loose bolts and screws will destroy accuracy. Your barrel should be clean and free of accuracy robbing copper-fouling. Your scope lenses should be clean. Your ammunition should be the most accurate you can purchase or reload for your particular rifle. The final consideration is you-the shooter. The more we shoot the better our skills become. There is simply no substitute for practice. This takes time and a commitment. The rewards are confidence and the satisfaction of making any shot, whether easy or difficult.

We need to shoot as accurately as possible so the rifle must be supported at the front and rear in good sandbags or rests. This shooting is intended to test the rifle so minimize shooter-error by using good rests.

Here are some bench and field marksmanship basics that might be of value.

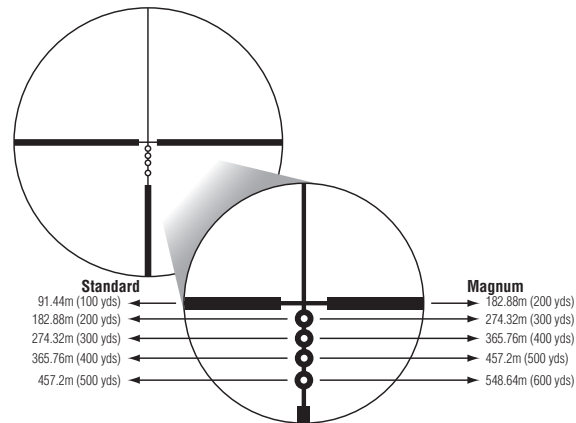
- Ensure the rifle is perfectly stable and rested. A good shooting rest and sandbags are essential for bench accuracy. In the field use a bipod, shooting sticks or any padded object to support the fore-end. Use another object to support the rear portion of the stock if at all possible.
- Do not allow the barrel to contact any object in any way. On the bench do not allow the front swivel stud to contact the sandbag during recoil.
- Think TRIGGER CONTROL. Use the front section of your trigger finger on the trigger and break the trigger with total smooth control. No jerking. No contact with the trigger guard. Try cupping the palm of your shooting hand slightly with the bottom three fingers controlling the rifle.
- Ensure your breathing is smooth and regulated. If you are out of breath take three or four quick, deep breaths to obtain smoother control. Break the shot at the end of a breath, do not hold your breath. Shoot in the natural respiratory pause.
- In the field you should use your entire body as a shooting platform. Support the rifle with your bone structure rather than your muscles if possible. Always look for an expedient field rest. Even in the field try to rest the front and rear of the rifle during the shot.
- Send the shot within four to six seconds-your eyes can only retain sharpest focus for a short period of time. Look away and refocus if the sight-picture becomes blurred.
- Uniformity in holding the rifle-cheek contact, position of hands on the trigger, pistol grip and fore-end and the position into the shoulder determine accuracy.

The Nikon BDC reticle (Metric) has been designed to offer "generic" hold-off points that will accommodate most centerfire cartridges and bullet weights. There is only one way to determine how the accuracy circles work with your rifle and load-that is by actual shooting. The Nikon BDC will offer hold-off aiming points for 182.88, 274.32, 365.76 and 457.2 m (200, 300, 400 and 500 yds). For maximum confidence we suggest shooting your rifle at these distances. Generally speaking the reticle is designed to offer hold off points in 91.44 m (100 yds) increments from 91.44-457.2 m (100-500 yds) using standard centerfire calibers with approximate muzzle velocities around 853.44 MPS (meter per second). When sighted in at 182.88 m (200 yds) using magnum centerfire cartridges such as those with muzzle velocities of 914.4 MPS or greater the reticle can provide accurate hold of points for 274.32, 365.76, 457.2 and 548.64 m (300, 400, 500 and 600 yds). See the illustration on page 8.

Let's face it, right out of the box no reticle can be expected to match every rifle and every trajectory perfectly. That is simply impossible given all of the variables. What is possible is to offer a simple reticle design that can be adjusted or tailored to work with almost any rifle and ammo combination if the shooter does his homework. This requires one key element-the shooter must understand how the system works and he must go out and shoot his rifle at a variety of distances. He must determine the distance that he can shoot with confidence. How far out can you place your first shot into a 25.4 cm (10 in) paper plate-every time? Let's call that your personal lethal hunting distance. The Nikon BDC reticle (Metric) will help you extend your personal lethal hunting distance and to shoot with complete confidence within that range.

Other variables that can effect your setup are:

- temperature
- humidity
- altitude
- barrel length
- bullet design
- cleaning techniques
- the final variable is you-the shooter!



If your particular firearm setup does not match the drop chart above, have not fear, the BDC reticle (Metric) can and will still work perfectly for you. By using a 2" circle (subtension at 91.44 m (100 yds)) instead of a dot or hash mark, you have multiple aiming points (top, middle and bottom of the circle) to customize the reticle to you specific firearm. The circle allows you to see the target with obstructing it and still fits well within the body of big game animals out to 548.64 m (600 yds). Should your firearm perform in a manner that is not consistent with the image above, use the technique mentioned later to maximize your firearms performance and customize the reticle to your particular setup.

The Nikon BDC can be fine-tuned to your requirements by a simple field shooting procedure as follows:

Zero the scope at 91.44 m (100 yds) so that your point of impact is identical to the point of aim. If you are interested in shooting longer then move the point of impact up 5.08 or 7.62 cm (2 or 3 in) above the point of aim.

- Set up a large cardboard target. The target should be at least 0.91 or 1.22 m (3 or 4 ft) tall and 0.61 or 0.91 m (2 or 3 ft) wide. Larger is better since we must catch each shot fired. Place an aiming mark at the top of the large piece of cardboard.
- Either move your firing position or the target out to the longest range you can consistently place three shots into a 25.4 or 30.48 cm (10 or 12 in). If you have not determined this distance you should do so before proceeding.
- This will be your maximum lethal range for hunting under reasonable conditions. Use a circle that measures the same as the vital zone on the animal you are likely to hunt. For southern deer this would be 25.4 cm (10 in). For the larger northern deer this would be at least 30.48 cm (12 in).

- Simply shoot three or five shots using your 91.44 m (100 yds) setting at distances until your group size exceeds 25.4 or 30.48 cm (10 or 12 in). Do not be concerned about bullet drop. We just want to know how far you and your rifle can hit a target with lethal consistency. Most individuals will find that 365.76 m (400 yds) or slightly more will be the absolute maximum that they can maintain lethal accuracy.
- After determining your maximum lethal range shoot a group at that distance-three or five shots will suffice.
- Mark the center of the group with a large X using your felt marking pen.
- Go back to the firing position and align your scope on the aiming point and note where the X is relative to the accuracy circles. Do not be concerned if the group is not in a particular circle.
- Vary the power setting on the scope to move the closest circle to the center of the group. You might prefer to use the center, top or bottom of an accuracy circle, your choice. You now have a 91.44 m (100 yds) zero and a maximum down-range zero.
- Note the power setting that enables the 457.2 (or 548.64)m (500 (or 600) yds) zero and do not move the magnification ring. You might consider a dab of nail-polish to mark the spot so you can return easily.
- Move your target to intermediate distances in 91.44 m (100 yds) increments and repeat the firing procedure. Note exactly where your groups form relative to the circles. Do not move the magnification ring on the scope. Note the relationship between the center of each group and the circles and make simple notes to describe the correlations.
- Consider moving your targets in 45.72 m (50 yds) increments to fine-tune the relationship of the accuracy circles to the actual trajectory of your bullets.
- Keep accurate notes of your shooting. You will require good information when you prepare your drop chart.

You now have exact zero information for 91.44, 182.88, 274.32, 365.76 and 457.2 m (100, 200, 300, 400 and 500 yds) or distance you determined to be your maximum. We suggest a simple drop-chart, taped to your stock, for field use. Accuracy circles are very adaptable. We can use three aiming locations, the intersections at the top and bottom with the vertical crosshair or the center of the circle. After tailoring the Nikon BDC reticle (Metric) your long-range hold-offs will be based on confidence rather than guess-work!

Care of your Nikon Scope

Rifle scope lenses should be kept as clean as possible during use. Never clean debris and marks from scope lenses by rubbing with a dry cloth or tissue. Always moisten the lens before wiping. Preferably brush loose material from the lens surface, moisten with a lens cleaning fluid and then wipe clean in circular motions. Lens cleaning solutions are available in spray-pump containers or simply apply a few drops to the lens cleaning cloth.

The following NIKON LENS Cleaning accessories are highly recommended for keeping your optics in excellent condition. These can be found at your local Nikon dealer.

- Nikon Lens Pen-Simply brush first, then exhale on the lens to moisten and immediately rotate the soft cleaning pad over the marks. Work the pad in diminishing circles on the lens, ending with a simple twirl in the center.
- Nikon Micro Fiber Cleaning Cloth
- Nikon lens cleaner spray and moist cloths

Wipe the main tube of your scope with a clean dry cloth to remove fingerprints and surface blemishes. Debris such as mud should be removed with a water-moistened cloth with soft rubbing, followed by a light wiping with a dry cloth.

Gebrauchsanleitung für das Nikon BDC Reticle (Metrisch)

G

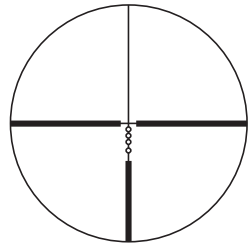
Bedienungsanleitung

Vielen Dank dafür, dass Sie sich für dieses Nikon riflescope (Fadenkreuz) entschieden haben. Wir schätzen Ihr Vertrauen in unser Produkt aufrichtig. Nikon riflescopes (Fadenkreuze) bieten hervorragende Optik, robuste Konstruktion und verlässliche Leistung. Ihr neues Nikon Scope (Zielfernrohr) bietet immaterielle Werte, die für ein gutes Schießvertrauen unerlässlich sind. Unabhängig davon, ob Sie ihren letzten Schuss in ein Schusslochgruppe mit einem einzigen Loch abgeben, oder Ihr Fadenkreuz auf die Trophäe eines Lebens richten, Sie können sich darauf verlassen, dass Ihr Nikon dieser Aufgabe gewachsen sein wird.

Ihr Zielfernrohr ist mit dem neuen Nikon BDC reticle (Metrisch) ausgestattet. Hier steht BDC für "Bullet Drop Compensation" - ein fantasievoller Ausdruck für hochziehen. Wenn sich eine länger Schussweite ergeben sollte, bietet das BDC verlässliche Abstandskorrekturleistungen, wenn der Schütze sich mit der Materie vertraut gemacht hat.

Dieses einfache, effektive Fadenkreuzdesign kann kundenspezifisch auf die Flugbahn Ihrer Munition abgestimmt werden. Die ballistischen Kreise auf dem unteren Abschnitt der vertikalen Fadenkreuzlinie erlauben Ihnen, den Geschossfall für die meisten Kaliber akkurat bis auf mindestens 457.2 m (500 yds) auszugleichen. Nikon hat das BDC reticle (Metrisch) so entworfen, dass es Einfachheit mit Genauigkeit kombiniert - eine schwierige Herausforderung, wenn man die enorme Zahl der Variablen bedenkt, die eine Rolle spielen, wenn man ein den Geschossfall ausgleichendes Zielfernrohr auf einem Gewehr montiert. Diese würden Folgendes einschließen:

- Das Montagesystem und wie genau dies das Zielfernrohr über der Mittellinie der Bohrung platziert.
- Die Ausführung sowie das Modell und Kaliber des Gewehrs.
- Der Zustand des Gewehrs und die diesem innewohnende Zielgenauigkeit.
- Die ballistische Leistungsfähigkeit der Munition - Genauigkeit, Geschwindigkeit, Einheitlichkeit und Geschosseigenschaften wie ballistische Koeffizienten.
- Die letzte Variable sind Sie - der Schütze!



Montage des Zielfernrohrs auf Ihrem Gewehr

Ihr neues Zielfernrohr muss richtig aufmontiert werden, um die Genauigkeit und Verlässlichkeit im Gelände zu gewährleisten. Hier einige Grundlagen:

- Alle Muttern und Ringschrauben sollten richtig angezogen werden.

Und jetzt ein netter Trick! Legen Sie das Gewehr auf die Schießunterlage und führen den Kreuzungspunkt des Fadenkreuzes über das Einschussloch. Bewegen Sie das Fadenkreuz, ohne das Gewehr zu bewegen, zum Einschussloch. Das Gewehr muss absolut unbeweglich bleiben, während die Einstellung vorgenommen wird. Am besten bitten Sie einen Freund die Drehknöpfe zu drehen, während Sie selbst durch das Zielfernrohr blicken und entsprechende Anweisungen geben. Geben Sie einen Schuss ab, um zu bestätigen, dass Ihr Zielfernrohr jetzt auf den Nahebereichspunkt nulleingestellt ist. Nehmen Sie nach Bedarf geringfügige Korrekturen vor. Das Ziel hier ist, den Zielpunkt mit dem Einschlagspunkt zur Deckung zu bringen.

Stellen Sie jetzt Ihr Zielpapier auf eine Entfernung von 91.44 m (100 yds). Vergrößern Sie den Zielpunkt mit einem Filzstift bis auf einen Durchmesser von 5.08 cm (2 in). Platzieren Sie ein kleines Stück Abklebeband über die Einschusslöcher für den Nahbereich oder markieren Sie diese einfach mit einem Filzstift. Geben Sie einen weiteren Schuss ab und die Kugel sollte irgendwo auf dem großen Zielpapier einschlagen. Wiederholen Sie die oben beschriebene Technik der Verschiebung des Fadenkreuzes zur Kugel oder messen einfach, wie groß die Korrektur sein muss, damit die Kugel im Zielpunkt einschlägt. Wenn Sie 15.24 cm (6 in) zu niedrig und 10.16 cm (4 in) zu weit rechts liegen, verstellen Sie die Höheneinstellung um 24 Rasterschritte nach oben und die Seiteneinstellung um 16 Rasterschritte nach links. Auch hier ist das Ziel wieder, den Zielpunkt mit dem Einschlagspunkt zur Deckung zu bringen.

Gebrauch des Nikon BDC Reticle (Metrisch)

Ihnen ist sicherlich die Serie von Kreisen aufgefallen, die sich auf dem unteren Ende des vertikalen Abschnitts des Fadenkreuzes befinden. Diese Kreise sind so positioniert, dass Sie Ihnen je nach dem Kaliber Ihres Gewehrs einen genauen Schuss bis auf eine Entfernung von 365.76 oder 548.64 m (400 oder 600 yds) ermöglichen. Das NIKON BDC reticle (Metrisch) kann vom Benutzer eingestellt werden. Der Schütze kann sogar die Leistung des Fadenkreuzes auf sein spezielles Gewehr und dessen Laborierung maßschneidern.

Nikon schlägt vor, ein Laser Entfernungsmesser zu verwenden, um für weitere Schüsse die Entfernung genau zu bestimmen. Nikon bietet ein vollständiges Angebot von für die Jagd optimierten Entfernungsmessern an. Wir müssen die Entfernung bis zu unserem Ziel kennen, um die Abstandskorrektur richtig einzustellen.

Hinsichtlich der genauen Platzierung von Schüssen gibt es zwei Herausforderungen: einerseits den Geschossfall und die Windabdrift. Windabdrift ist dabei am schwierigsten zu kontrollieren, da Windgeschwindigkeit und Richtung unbestimmte Variablen sind. Bei einer Entfernung von 457.2 m (500 yds) und einer Seitensindgeschwindigkeit von etwa sechzehn kilometer (10 mi) kann das Geschoss je nach dessen Geschwindigkeit und dem Geschossdesign um bis zu 0.61 m (2 ft) zur Seite abweichen. Es gibt nur eine Möglichkeit zu lernen, im Wind zu schießen, und zwar ist ins Gelände zu gehen und unter windigen Bedingungen zu schießen. Notieren Sie sich die Windgeschwindigkeit und Richtung relativ zur Flugbahn der Kugel, da diese Informationen leicht vergessen werden.

Die Flugbahn ist wesentlich leichter zu kontrollieren, da die Schwerkraft Kugeln einheitlich beeinflusst. Das Nikon BDC reticle (Metrisch) wird zu Ihrem Partner, wenn Sie sich auf die Möglichkeit von Fernschüssen vorbereiten. Nahschüsse werden empfohlen, aber manche Wildarten und Lebensräume erfordern größere Schussentfernungen. Schüsse auf Entfernungen von 228.6 m bis 274.32 m (250 bis 300 yds) erfordern mit den meisten populären Patronen entsprechende Abstandskorrekturen.

Nikon hat eine einfache Technik entwickelt, um die Genauigkeitskreise im BDC reticle (Metrisch) auf die Flugbahn für Ihre spezielle Laborierung abzustimmen. Das Fazit ist, dass wir unter kontrollierten Umständen schießen müssen, so dass das Fadenkreuz richtig eingestellt werden kann. Dies erfordert einen sicheren Schießstand und große Ziele, um sicherzustellen, dass alle Geschosse aufgefangen werden, gute Schießgestelle und eine einheitliche Laborierungstechnik. Die Entfernung muss mindestens 365.76 oder 457.2 m (400 oder 500 yds) betragen. Wenn Sie nicht über einen entsprechenden regulären Schießstand verfügen, suchen Sie sich ein Stück Land, auf dem sicher Fernschüsse durchgeführt werden können. Erwerben Sie die Genehmigung von dem Landbesitzer für einige Schussübungen.

Prüfen Sie bevor Sie zum Schießstand gehen kurz die Bolzen und Schrauben an Ihrem Gewehr. Lose Bolzen und Schrauben beeinträchtigen die Genauigkeit. Der Gewehrlauf sollte sauber und frei von die Genauigkeit beeinträchtigen Kupferablagerungen sein. Die Linsen Ihres Zielfernrohrs sollten ebenfalls sauber sein. Ihre Munition sollte die genaueste sein, die Sie erwerben können, oder anderenfalls für Ihr spezielles Gewehr neu laboriert werden. Und schließlich müssen Sie selbst, der Schütze, berücksichtigt werden. Je mehr wir schießen, desto besser werden unsere Fähigkeiten werden. Es gibt einfach keinen Ersatz für Übung. Dies erfordert Zeit und Engagement. Die Belohnung ist Selbstsicherheit und die Befriedigung, die bei jedem Schuss erhalten wird, egal ob dieser einfach oder schwierig ist.

Wir müssen so genau wie möglich schießen. Zu diesem Zweck muss das Gewehr vorn und hinten auf guten Sandsäcken oder Schießgestellen gelagert werden. Diese Art von Schießen dient dazu, das Gewehr zu testen. Daher sollten durch den Einsatz von Schießgestellen vom Schützen abhängige Fehler minimiert werden.

Hier sind einige eventuell wertvolle, die Orientierungswerte sowie die Treffsicherheit im Feld betreffenden Hinweise.

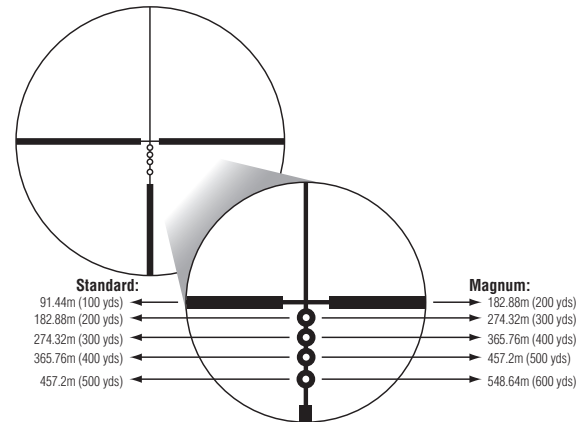
- Achten Sie darauf, dass das Gewehr vollkommen stabil und gut gelagert ist. Ein gutes Schießgestell und Sandsäcke sind für die Richtgenauigkeit unerlässlich. Verwenden Sie im Gelände ein Zweibein, Schießstützen oder ein gepolstertes Objekt, um den Vorderlauf zu unterstützen. Verwenden Sie ein anderes Objekt, um den hinteren Abschnitt, wenn überhaupt möglich, zu unterstützen.
- Lassen Sie den Gewehrlauf unter keinen Umständen mit anderen Objekten in Kontakt kommen. Lassen Sie auf dem Schießstand bei Rückschlag den vorderen Schwenkbolzen nicht mit dem Sandsack in Berührung kommen.
- Denken Sie nur an die TRIGGER CONTROL (AUSLÖSERKONTROLLE). Setzen Sie den vorderen Abschnitt Ihres Zeigefingers auf dem Abzug ein und ziehen diesen mit vollkommen gleichmäßiger Kontrolle durch. Kein Rucken. Keine Berührung mit dem Abzugsbügel. Versuchen Sie mit der Handfläche der Schusshand durch Beugen der unteren drei Finger eine Hohlhand zu machen, um das Gewehr zu kontrollieren.
- Achten Sie darauf, ruhig und gleichmäßig zu atmen. Wenn Sie außer Atem sein sollten, versuchen Sie drei oder vier schnelle Atemzüge zu nehmen, um eine ruhigere Kontrolle zu erhalten. Feuern Sie den Schuss am Ende eines Atemzuges ab aber halten dabei nicht den Atem an. In der natürlichen Atempause schießen.
- Im Gelände sollten Sie Ihren gesamten Körper als Schießplattform einsetzen. Unterstützen Sie das Gewehr wenn möglich eher mit Ihrer Knochenstruktur als mit Ihren Muskeln. Suchen Sie immer nach einer angebrachten Stütze im Gelände. Versuchen Sie selbst im Gelände das vordere und hintere Ende des Gewehrs beim Schuss aufzulagern.
- Schießen Sie innerhalb von 4 bis 6 Sekunden - Ihre Augen können den schärfsten Fokus nur für eine kurze Zeit aufrecht erhalten. Schauen Sie einmal weg und fokussieren dann erneut, wenn die Sicht durchs Zielfernrohr verschwimmt.
- Halten Sie das Gewehr gleichmäßig in Wangenkontakt, legen Ihre Hände auf den Abzug, halten das Gewehr im Pistolengriff und am Vorderlauf und legen es an die Schulter, um Genauigkeit zu gewährleisten.

Das Nikon BDC Reticle (Metrisch) wurde so konzipiert, dass es für die meisten Zentralfeuerpatronen und Patronengewichte geeignet ist. Es gibt nur eine Möglichkeit herauszufinden, wie die Genauigkeitskreise zu Ihrem Gewehr und den von Ihnen verwendeten Laborierungen passen, nämlich indem Sie tatsächlich damit schießen. Das Nikon BDC bietet Ihnen Abstandskorrektur Zielpunkte für die Entfernungen 182.88, 274.32, 365.76 und 457.2 m (200, 300, 400 und 500 yds). Für maximales Vertrauen empfehlen wir Ihnen, mit Ihrem Gewehr auf diese Entfernungen zu schießen. Allgemein ausgedrückt ist das Fadenkreuz so ausgelegt, dass es Abstandskorrekturpunkte in 91.44 m (100 yds) Intervallen in dem Bereich zwischen 91.44-457.2 m (100-500 yds) bei Verwendung von Standard Zentralfeuerkalibern mit einer Mündungsgeschwindigkeit von um die 853.44 MPS (meter per zweit) bietet. Auf eine Entfernung von 182.88 m (200 yds) gesichtet und bei Verwendung von Magnum Zentralfeuerpatronen mit einer Mündungsgeschwindigkeit von 914.4 MPS oder höher kann das Fadenkreuz genaue Abstandskorrekturpunkte für die Entfernungen 274.32, 365.76, 457.2 und 548.64 m (300, 400, 500 und 600 yds) bieten. Siehe Abbildung auf Seite 8.

Machen wir uns nichts vor, unmittelbar aus der Verpackung genommen kann von keinem Fadenkreuz erwartet werden, dass es für alle Gewehre und alle Flugbahnen perfekt geeignet ist. Angesichts der zahlreichen Variablen ist dies einfach unmöglich. Was jedoch möglich ist, ist ein Zielfernrohr derart zu entwerfen, dass es sich auf fast jedes Gewehr und Munitionskombination abstimmen lässt, wenn der Schütze sich mit der Materie vertraut macht. Dies erfordert ein Schlüsselement - nämlich das der Schütze versteht, wie das System funktioniert und dass er mit seinem Gewehr im Gelände Probeschüsse auf verschiedene Entfernungen vornimmt. Auf diese Weise muss er die Entfernung bestimmen, auf die er mit Selbstvertrauen schießen kann. Wie weit kann eine Papierplatte mit einem Durchmesser von 25.4 cm (10 in) entfernt sein, dass sie beim ersten Schuss getroffen wird - jedes Mal? Nennen wir dies einmal Ihre persönliche, tödliche Jagdentfernung. Das Nikon BDC reticle (Metrisch) wird Ihnen helfen, Ihre persönliche, tödliche Jagdentfernung auszuweiten und dann mit absolutem Selbstvertrauen auf diese Distanz zu schießen.

Andere Variablen, die Ihre Einstellung beeinflussen können, sind:

- Temperatur
- Feuchtigkeit
- Höhe
- Lauflänge
- Geschosdesign
- Reinigungstechniken
- und die letzte Variable sind Sie - der Schütze!



Machen Sie sich keine Sorgen, wenn Ihre spezielle Waffeneinstellung nicht mit der obigen Tabelle übereinstimmt. Das BDC reticle (Metrisch) wird dennoch perfekt für Sie funktionieren. Bei Verwendung eines 2" Kreises (Zielabdeckung auf einer Entfernung bis 91.44 m (100 yds)) an Stelle eines Punktes oder eines Doppelkreuzes haben Sie mehrere Zielpunkte (oben am, in der Mitte und unten am Kreis), um das Fadenkreuz auf Ihre spezielle Waffe individuell anzupassen. Der Kreis ermöglicht es, das Ziel zu sehen und dabei gleichzeitig zu verdecken, wobei er bis zu einer Entfernung bis 548.64 m (600 yds) immer noch in den Körper des Wildes passt. Wenn Ihre Waffe sich auf eine Weise verhält, die nicht mit der obigen Vorstellung übereinstimmt, verwenden Sie die weiter oben beschriebene Technik, um die Leistungsfähigkeit Ihrer Waffe zu maximieren und das Fadenkreuz auf Ihre spezielle Einstellung abzustimmen.

Das Nikon BDC kann wie folgt durch eine einfache Schussprozedur feinabgestimmt werden:

Schießen Sie sich mit dem Zielfernrohr auf eine Entfernung von 91.44 m (100 yds) ein, so dass der Einschlagpunkt mit dem Zielpunkt übereinstimmt. Verlegen Sie den Einschlagpunkt um 5.08 oder 7.62 cm (2 oder 3 in) über den Zielpunkt, wenn Sie daran interessiert sind, auf größere Entfernungen zu schießen.

- Stellen Sie ein großes Pappziel auf. Das Ziel sollte mindestens 0.91 oder 1.22 m (3 oder 4 ft) hoch und 0.61 oder 0.91 m (2 oder 3 ft) sein. Größer ist besser, da wir alle abgegebenen Schüsse auffangen müssen. Bringen Sie oben auf dem großen Stück Pappkarton eine Zielmarkierung an.
- Verändern Sie entweder Ihre Schussposition oder die des Ziels bis auf die größte Entfernung, aus der Sie konsistent drei Schüsse in einen Kreis mit einem Durchmesser eines 25.4 oder 30.48 cm (10 oder 12 in) abgeben können. Wenn Sie diese Entfernung nicht bestimmt haben, sollten Sie dies tun, bevor Sie fortfahren.
- Dies wird Ihre maximale tödliche Entfernung für die Jagd unter angemessenen Bedingungen sein. Verwenden Sie einen Kreis mit einem Durchmesser, der dem vitalen Bereich des Tieres entspricht, welches Sie jagen wollen. Für den southern deer wären dies 25.4 cm (10 in). Für die größeren northern deer wären dies mindestens 30.48 cm (12 in).

- Schießen Sie einfach drei bis fünf Schüsse mit Ihrer 91.44 m (100 yds) Einstellung auf verschiedene Entfernungen, bis Ihre Gruppengröße 25.4 oder 30.48 cm (10 oder 12 in) überschreitet. Machen Sie sich dabei keine Sorgen über den Geschossfall. Wir wollen lediglich wissen, bis auf welche Entfernung Sie und Ihr Gewehr ein Ziel mit tödlicher Konsistenz treffen können. Die meisten Menschen werden der Meinung sein, dass 365.76 m (400 yds) oder etwas mehr das absolute Maximum ist, für welches sie eine tödliche Genauigkeit einhalten können.
- Machen Sie nach der Bestimmung Ihrer maximalen tödlichen Entfernung eine Gruppe von Schüssen auf diese Entfernung - drei bis fünf Schüsse sollten ausreichen.
- Markieren Sie die Mitte dieser Gruppe mit Ihrem Filzstift mit einem großen X.
- Gehen Sie zurück in Ihre Schießstellung, richten Sie das Zielfernrohr auf den Zielpunkt und beachten, wo sich das X relativ zu den Genauigkeitskreisen befindet. Lassen Sie sich nicht stören, wenn die Gruppe nicht in einem bestimmten Kreis liegt.
- Verändern Sie die Einstellung der Vergrößerung am Zielfernrohr, um den am nächsten liegenden Kreis in die Mitte der Gruppe zu bringen. Sie können vorzugsweise die Mitte, sowie den oberen oder unteren Rand der Genauigkeitskreise verwenden. Die Wahl steht Ihnen frei. Jetzt haben Sie 91.44 m (100 yds) Nulleinstellung und eine maximale Down Range Nulleinstellung.
- Verändern Sie die Einstellung der Vergrößerung am Zielfernrohr, so dass die Nulleinstellung auf 457.2 (oder 548.64)m (500 (oder 600) yds) gemacht wird und bewegen den Vergrößerungsring nicht weiter. Unter Umständen können Sie diesen Punkt auch mit einem Tupfer Nagellack markieren, so dass Sie ihn leicht wiederfinden.
- Verschieben Sie das Ziel in 91.44 m (100 yds) Intervallen auf Zwischenentfernungen und wiederholen dann die Schüsse. Notieren Sie sich, wo genau sich die Gruppe relativ zu den Kreisen befinden. Den Vergrößerungsring am Zielfernrohr nicht verstellen. Beachten Sie die Beziehung zwischen der Mitte jeder Gruppe und den Kreisen und machen sich kurze Notizen, die diese Beziehung beschreiben.
- Überlegen Sie sich, ob Sie das Ziel in 45.72 m (50 yds) Intervallen zur Feinabstimmung der Beziehung zwischen den Genauigkeitskreisen und der tatsächlichen Flugbahn Ihrer Kugeln verschieben möchten.
- Führen Sie genau Buch über Ihr Schießen. Sie werden gute Informationen benötigen, wenn Sie Ihre Geschossfalltabelle erstellen.

Jetzt haben Sie genaue Nullpunktinformationen für 191.44, 182.88, 274.32, 365.76 und 457.2 m (100, 200, 300, 400 und 500 yds) oder die Entfernung, die Sie als Ihr Maximum bestimmt haben. Wir empfehlen eine einfache Falltabelle an Ihrem Gewehrschaft für den Einsatz im Gelände anzubringen. Genauigkeitskreise sind sehr anpassbar. Wir können drei Zielorte verwenden, die Schnittstellen oben und unten mit der vertikalen Linie des Fadenkreuzes oder die Mitte des Kreises. Nach der Einstellung des Nikon BDC Fadenkreuzes wird die Abstandskorrektur für Langstrecken eher auf Selbstvertrauen als auf Vermutungen basieren!

Pflege Ihres Nikon Scope (Zielfernrohr)

Die Linsen des rifle scope (Zielfernrohrs) sollten beim Einsatz so sauber wie möglich gehalten werden. Fremdkörper und Flecken niemals durch Reiben mit einem trockenen Tuch oder Papiertaschentuch zu entfernen versuchen. Feuchten Sie die Linse vor dem Abwischen immer erst an. Loses Material sollte nach Möglichkeit zunächst vorsichtig von der Linsenoberfläche abgewischt werden. Anschließend die Linse mit einem Linsenreiniger anfeuchten und mit kreisförmigen Bewegungen sauber wischen. Linsenreinigerlösungen sind in Spritzpumpenbehältern erhältlich, oder tragen Sie einfach ein paar Tropfen auf das Linsenreinigungstuch auf.

Das folgende NIKON LENS (Linsen) Reinigungszubehör wird empfohlen, um Ihre Zieloptik in ausgezeichnetem Zustand zu erhalten. Diese Produkte sind bei Ihrem lokalen Nikon Händler erhältlich.

- Nikon Linsenstift - zunächst einfach nur abbürsten und dann die Linse anhauchen, um sie so anzufeuchten und dann sofort mit dem weichen Reinigungskissen über die Flecken fahren. Das Kissen in kleiner werdenden Kreisen über die Linse führen und die Bewegung mit einer einfachen Drehung in der Mitte beenden.
- Nikon Micro Fiber (Mikrofaser) Reinigungstuch
- Nikon lens (Linsen) Reinigerspray und feuchte Tücher

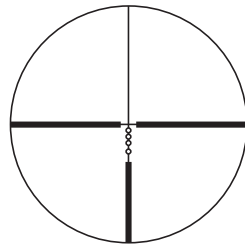
Das Rohr des Zielfernrohrs mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen, um Fingerabdrücke und Flecken von der Oberfläche zu entfernen. Fremdkörper wie zum Beispiel Schlamm sollten mit einem mit Wasser angefeuchteten Tuch durch leichtes Abreiben entfernt werden.

Nous vous remercions de votre achat de cette Nikon riflescope (lunette de visée Nikon). Nous apprécions sincèrement votre confiance en nos produits. Nikon riflescope (Les lunettes de visée Nikon) sont dotées de capacités optiques supérieures, d'une construction robuste et elles procurent des performances fiables. Votre nouvelle Nikon scope (lunette) vous offre une valeur intangible qui est essentielle pour pouvoir tirer en toute confiance. Que vous tiriez la dernière balle dans un groupe sur un seul trou ou que vous placiez votre croisée de fils sur un trophée sensationnel, vous pouvez avoir confiance en Nikon pour accomplir parfaitement son travail.

Votre lunette de visée est dotée d'un Nikon's new BDC reticle (Métrique). BDC correspond à Compensation de chute de balle, un terme recherché pour désigner le maintien (hold-over). Si un tir plus long se présente, la fonction BDC fournira des capacités fiables de balles au but (hold-off) si le tireur a bien fait son travail de préparation.

La conception simple et efficace de ce réticule peut être créée sur mesure pour la trajectoire de vos munitions. Les cercles "balistiques" sur la partie verticale inférieure de la croisée de fils vous permettent de compenser avec précision la chute de la balle jusqu'à 457.2 m (500 yds) au minimum avec la plupart des calibres. Nikon a conçu ce BDC reticle (Métrique) afin d'allier la simplicité et la précision, un défi difficile à relever en tenant compte du nombre considérable de variables à intégrer pour placer une lunette de compensation de chute de la balle sur un fusil. Parmi ces variables, peuvent être mentionnés :

- Le système de montage et le point jusqu'auquel il positionne la lunette jusqu'à la ligne centrale de l'alésage;
- La fabrication, le modèle et le calibre du fusil concerné;
- L'état du fusil et sa précision relevante;
- Les performances balistiques des munitions – précision, vitesse, uniformité et caractéristiques des balles, comme les coefficients balistiques.
- La dernière variable, c'est vous: le tireur!



Montage de la lunette sur votre fusil

Votre nouvelle lunette doit être correctement montée afin d'assurer une utilisation précise et fiable sur le terrain. Voici certains des éléments de base :

- Toutes les vis de la base et les bagues doivent être correctement serrées.

Voici un tour d'adresse très ingénieux ! Replacez le fusil dans le support de tir et placez l'intersection de la croisée de fils sur le point de visée. Sans bouger le fusil, déplacez la croisée de fils sur le trou de la balle. Le fusil doit rester parfaitement immobile lorsque le réglage est effectué. Il est préférable de demander à un ami de tourner les tourelles lorsque vous regardez dans la lunette et de lui donner des directives. Tirez une fois pour confirmer que votre lunette est bien à zéro sur le point de courte portée. Effectuez des corrections mineures si nécessaire. L'objectif est de parvenir à un point de visée identique au point d'impact.

Déplacez à présent votre grand papier cible de 91.44 m (100 yds). Agrandissez le point de visée de 5.08 cm (2 in) avec votre stylo feutre. Placez de petits morceaux de ruban de masquage sur les trous des balles de courte portée ou marquez les simplement avec le stylo feutre. Tirez à présent un fois et la balle devra atteindre un endroit quelconque sur le grand papier cible. Vous pouvez répéter la technique précédente et déplacer la croisée de fils sur la balle ou simplement mesurer quelle sera la correction requise pour amener la balle jusqu'au point de visée. Si vous êtes 15.24 cm (6 in) trop bas et 10.16 cm (4 in) à droite, déplacez la tourelle d'élévation de 24 cliquets vers le haut et la tourelle de dérivation de 16 cliquets vers la gauche. Encore une fois, l'objectif est de parvenir à un point de visée identique au point de impact.

Utilisation du Nikon BDC Reticle (Métrique)

Vous avez sans aucun doute remarqué la série de cercles ronds dans la section inférieure verticale du BDC reticle (Métrique). Ces cercles sont positionnés de façon à permettre de placer les tirs avec précision jusqu'à 365.76 ou 548.64 m (400 ou 600 yds), selon le calibre de votre fusil. Le système du NIKON BDC reticle (Métrique) est réglable par l'utilisateur. Le tireur peut véritablement régler sur mesure les performances du réticule afin qu'il corresponde à un fusil particulier et à une charge donnée.

Nikon vous suggère d'utiliser un télémètre laser pour assurer la détermination de distances précises lors de tirs plus longs. Nikon offre une gamme complète de télémètres qui ont été optimisés pour la chasse. Nous devons connaître la distance de votre cible pour que les balles au but soient correctes.

Il y a deux défis à relever pour le placement correct des tirs : la chute de la balle et la dérivation par le vent. La dérivation par le vent est le facteur le plus difficile car la vitesse et la direction du vent sont des variables infinies. A 457.2 m (500 yds), un vent transversal d'une vitesse de sixteen kilometer (10 mi) de l'heure peut dériver une balle de jusqu'à 0.61 m (2 ft) selon la vitesse et le design de la balle. Il y a un seul moyen d'apprendre à tirer dans le vent, et c'est de sortir en plein air et de tirer lorsqu'il y a du vent. Prenez des notes sur la vitesse du vent et sur la direction du vent en relation avec la trajectoire de la balle car ces informations sont facilement oubliées.

La trajectoire est beaucoup plus facile à traiter car la gravité affecte nos balles de manière relativement uniforme. Le Nikon BDC reticle (réticule BDC Nikon) deviendra votre partenaire si vous vous préparez à l'éventualité de tirs longs. Les tirs courts sont recommandés, mais certaines catégories de gibier et leurs habitats peuvent nécessiter des tirs plus longs. Les tirs supérieurs à 228.6 m à 274.32 m (250 à 300 nécessitent des balles au but (hold-off) avec les cartouches de chasse les plus populaires.

Nikon a mis au point une technique simple pour accorder les cercles de précision dans le BDC reticle (Métrique) sur la trajectoire de votre charge particulière. La ligne inférieure est ce que nous devons tirer dans des circonstances contrôlées, de façon à ce que les performances du réticule soient correctement réglées sur mesure. Ceci demande un emplacement de tir ayant de bonnes conditions de sécurité, de grandes cibles pour assurer de prendre chaque balle, de bons supports de tirs et une technique de charge uniforme. Cette plage doit avoir au minimum une longueur de 365.76 ou 457.2 m (400 ou 500 yds). Si vous n'avez pas une étendue déterminée pour tirer, repérez un bout de terrain qui vous offrira une portée de tir longue et sûre. Demandez la permission au propriétaire pour pouvoir effectuer des tirs sur cible.

Avant d'aller sur le terrain, prenez quelques minutes pour vérifier les boulons et les écrous de votre fusil et des montages de la lunette. Les boulons et les vis desserrés font perdre de la précision. Votre canon doit toujours être propre et dépourvu de corrosion par le cuivre qui enlève toute précision. Les objectifs de votre lunette doivent toujours être propres. Vos munitions doivent être les plus précises que vous pouvez acheter ou recharger pour votre fusil en particulier. La dernière considération à prendre en compte, c'est vous, le tireur. Plus vous tirez et plus vos capacités seront meilleures. Il n'y existe absolument aucun substitut pour la pratique. Celle-ci nécessite du temps et de la persévérance. En récompense, vous aurez confiance en vous et la satisfaction de pouvoir accomplir tous les tirs, qu'ils soient faciles ou difficiles.

Vous devez tirer le plus précisément possible de façon à ce que le fusil soit soutenu à l'avant et à l'arrière par de bons sacs de sables ou des supports. Ce tir est destiné à mettre le fusil à l'essai et il est préférable de minimiser les erreurs du tireur en prévoyant des supports convenables.

Nous vous présentons ici certains éléments de base pour l'habileté au tir sur banc d'essai et sur le terrain qui pourront peut-être vous être utiles.

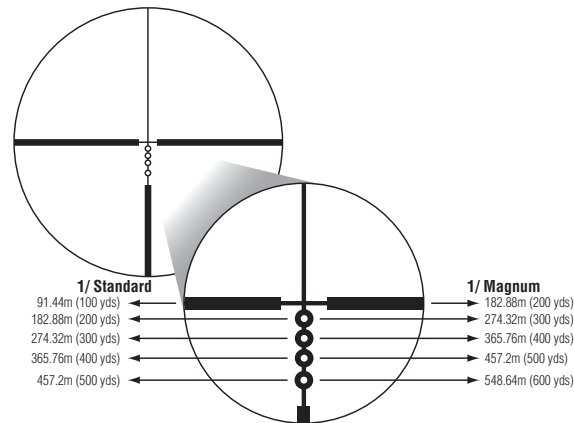
- Assurez-vous que le fusil est parfaitement stable et bien soutenu. Un bon support de tir, et des sacs de sable sont indispensables pour la précision des bancs d'essais. Sur le terrain, utilisez un bipode, une canne-siège de chasse ou tout autre objet matelassé pour soutenir le fût. Utilisez un autre objet pour supporter la partie arrière de la crosse, si cela est possible.
- Ne laissez pas le canon entrer en contact avec un objet quelconque de quelque manière que ce soit. Sur le banc, ne laissez pas le goujon de pivot avant entrer en contact avec le sac de sable durant le contre-coup.
- Pensez au TRIGGER CONTROL (contrôle de la gâchette). Utilisez la partie avant de votre doigt de déclenchement sur la gâchette et appuyez sur la gâchette avec un contrôle total et sans à-coups. Pas de secousses. Pas de contact avec la protection de la gâchette. Essayez d'arrondir légèrement la paume de votre main de tir en utilisant les trois derniers doigts pour contrôler le fusil.
- Assurez-vous que votre souffle est doux et régulier. Si vous êtes à bout de souffle, respirez profondément trois ou quatre fois pour avoir un meilleur contrôle. Tirez votre coup à la fin de votre expiration et ne retenez pas votre souffle. Tirez dans une situation de pause respiratoire naturelle.
- Sur le terrain, utilisez votre corps tout entier comme plate-forme de tir. Soutenez le fusil avec votre charpente osseuse plutôt qu'avec vos muscles, si possible. Recherchez toujours un support de terrain efficace. Même sur le terrain, tentez de faire reposer l'avant et l'arrière du fusil pendant le tir.
- Envoyez le tir dans les quatre à six secondes. Vos yeux ne peuvent conserver leur meilleure concentration que pendant une courte période. Regardez au loin et refaites la mise au point si l'image de la vision est floue.
- L'uniformité dans le maintien du contact entre le fusil et la joue, la position des mains sur la gâchette, la poignée du pistolet et le fût ainsi que la position dans l'épaule déterminent la précision.

Le Nikon BDC reticle (Métrique) a été conçu afin d'offrir des points de balles au but (hold-off) "génériques" qui pourront convenir à la plupart des cartouches à tir central et aux poids des balles. Il n'y a qu'une seule façon de déterminer comment les cercles de précision fonctionnent avec votre fusil et votre charge : c'est de tirer pour de bon. Le Nikon BDC (Métrique) vous offre des points de visée de balles au but (hold-off) pour 182.88, 274.32, 365.76 et 457.2 m (200, 300, 400 et 500 yds) . Pour avoir la meilleure confiance en vous, nous vous suggérons de tirer avec votre fusil à ces distances. En règle générale, le réticule est conçu pour offrir des points de balles au but (hold-off) par incréments de 91.44 m (100 yds), de 91.44-457.2 m (100-500 yds), en utilisant des calibres standard de ligne centrale avec des vitesses initiales d'environ 853.44 MPS (meter per second). Lorsqu'il est réglé à 182.88 m (200 yds) en utilisant des cartouches magnum à tir central comme celles ayant des vitesses initiales de 914.4 MPS ou plus, le réticule peut fournir des balles au but précises de points pour 274.32, 365.76, 457.2 et 548.64 m (300, 400, 500 et 600 yds). Reportez-vous à l'illustration en page 8.

Soyons bien conscients ! Aucun réticule tout juste sorti du carton ne peut correspondre parfaitement à chaque fusil et à chaque trajectoire. Ceci est totalement impossible étant donné toutes les variables qui entrent en jeu. Ce qui est possible, par contre, c'est de vous offrir une conception simple pour le réticule, pouvant être réglé ou fabriqué sur mesure pour fonctionner avec presque toutes les combinaisons de fusil et de munitions, si le tireur a correctement fait son travail de préparation. Ceci nécessite toutefois un élément-clé : le tireur doit comprendre comment le système fonctionne et il doit sortir et tirer avec son fusil à une grande variété de distances. Il doit déterminer la distance avec laquelle il peut tirer en toute confiance. Jusqu'à quel point pouvez-vous placer votre premier tir dans une plaque en papier de 25.4 cm (10 in) à chaque fois ? Appelons cela votre distance de chasse létale personnelle. Le Nikon BDC reticle (Métrique) vous aidera à agrandir cette distance de chasse létale personnelle et à tirer avec une confiance en vous totale dans cette portée.

Les autres variables pouvant influencer votre réglage sont :

- la température
- le design de la balle
- l'humidité
- les techniques de nettoyage
- l'altitude
- la dernière variable, c'est vous, le tireur!
- la longueur du canon



Si le réglage de votre arme à feu particulière ne correspond pas au tableau de chute ci-dessus, ne vous inquiétez pas, le BDC reticle (Métrique) peut et pourra fonctionner encore parfaitement pour vous. En utilisant un cercle de 2" (sous-tension à 91.44 m (100 yds)) au lieu d'un point ou d'une marque pointillée, vous avez des points de visée multiples (haut, milieu et bas du cercle) pour régler sur mesure le réticule sur votre arme à feu spécifique. Le cercle vous permet de voir la cible en l'obstruant et va néanmoins se placer parfaitement bien dans le corps des animaux de gros gibier jusqu'à 548.64 m (600 yds). Si votre arme à feu fonctionne d'une manière qui ne correspond pas à l'image ci-dessus, utilisez les techniques mentionnées plus loin pour maximaliser les performances de votre arme à feu et personnaliser le réticule en fonction de votre réglage particulier.

Le Nikon BDC reticle (Métrique) peut être accordé finement pour satisfaire vos exigences par une simple procédure de tir sur le terrain de la manière suivante :

Mettez la lunette de visée à zéro à 91.44 m (100 yds) de façon à ce que votre point d'impact soit identique au point de visée. Si vous êtes intéressé par le tir sur de plus longues distances, déplacez le point d'impact jusqu'à 5.08 ou 7.62 cm (2 ou 3 in) au-dessus du point de visée.

- Mettez en place une grande cible en carton. La cible doit avoir au minimum 0.91 ou 1.22 m (3 ou 4 ft) de haut et 0.61 ou 0.91 m (2 ou 3 ft) de large. Plus elle est large et mieux c'est, car nous devons récupérer tous les coups tirés. Placez une marque de visée en haut de la grande plaque en carton.
- Déplacez votre position de tir ou la cible jusqu'à la portée la plus longue dans laquelle vous pouvez placer trois tirs de manière constante dans un cercle de 25.4 ou 30.48 cm (10 ou 12 in). Si vous n'avez pas déterminé cette distance, procédez à son évaluation avant de commencer.
- Ceci va correspondre à votre plage létale maximum pour la chasse dans des conditions raisonnables. Utilisez un cercle qui a les mêmes mesures que la zone vitale de l'animal que vous désirez chasser. Pour le cerf du sud, il sera de 25.4 cm (10 in). Pour le cerf du nord, plus grand, il devra être au minimum de 30.48 cm (12 in).

- Tirez simplement trois ou cinq coups en utilisant votre réglage à 91.44 m (100 yds) à des distances jusqu'à ce que la taille de votre groupe dépasse 25.4 ou 30.48 cm (10 ou 12 in). Ne vous inquiétez pas de la chute de la balle. Nous voulons juste savoir jusqu'à quel point vous êtes capable, vous et votre fusil, d'atteindre une cible avec une constance létale. La plupart des personnes vont découvrir que 365.76 m (400 yds) ou un peu plus est le maximum absolu auquel elles peuvent maintenir cette précision létale.
- Après avoir déterminé votre plage létale maximum, tirez un groupe à cette distance, trois ou cinq coups suffiront.
- Marquez le centre du groupe avec un grand X en utilisant votre feutre de marquage.
- Revenez en position de tir et alignez votre lunette de visée sur le point de visée et notez l'endroit où le X est en relation avec les cercles de précision. Ne vous inquiétez pas si le groupe ne se trouve pas dans un cercle particulier.
- Variez le réglage de puissance sur la lunette de visée pour déplacer le cercle le plus proche vers le centre du groupe. Vous pouvez préférer utiliser le centre, la partie supérieure ou le bas d'un cercle de précision, à votre choix. Vous avez à présent un zéro 91.44 m (100 yds) et un zéro maximum aval (down-range).
- Notez que le réglage de puissance active le zéro 457.2 (ou 548.64)m (500 (ou 600) yds) et ne bougez pas la bague d'agrandissement. Vous pouvez envisager de mettre une touche de vernis à ongles pour marquer le point de façon à pouvoir y revenir facilement.
- Déplacez votre cible à des distances intermédiaires par incréments de 91.44 m (100 yds) et répétez la procédure de tir. Notez exactement où vos groupes forment des relations avec les cercles. Ne déplacez pas la bague d'agrandissement sur la lunette de visée. Notez les relations entre le centre de chaque groupe et les cercles et prenez des notes simples pour décrire les corrélations.
- Considérez de déplacer vos cibles par incréments de 45.72 m (50 yds) pour un accord fin des relations des cercles de précision par rapport à la trajectoire réelle de vos balles.
- Prenez des notes précises de vos tirs. Vous aurez besoin de bonnes informations pour préparer votre carte de chute.

Vous avez à présent des informations zéro exactes pour 91.44, 182.88, 274.32, 365.76 et 457.2 m (100, 200, 300, 400 et 500 yds) ou une distance que vous avez déterminée comme étant votre maximum. Nous vous suggérons une simple carte de chute, collée à votre fût, pour l'utilisation sur le terrain. Les cercles de précision sont très adaptables. Nous pouvons utiliser trois emplacements de visée, les intersections du haut et du bas, avec la croisée de fils verticale ou le centre du cercle. Après avoir réglé le Nikon BDC reticle (Métrique) sur mesure, vos balles au but (hold-off) de longue portée seront basées sur la confiance plutôt que sur du travail à vue de nez !

Entretien de votre Nikon Scope (lunette de visée Nikon)

Les objectifs des rifle scope (lunettes de visée) doivent être aussi propres que possible pendant l'usage. Ne nettoyez jamais les poussières et les marques sur les objectifs de la lunette en frottant avec un chiffon ou un mouchoir en papier sec. Mouillez toujours l'objectif avant de l'essuyer. Il est préférable de brosser les impuretés à la surface de l'objectif, de l'humidifier avec un liquide de nettoyage spécial pour les objectifs et d'essuyer avec des mouvements circulaires. Les solutions de nettoyage des objectifs sont disponibles dans des contenants vaporisateurs à pompes. Vous pouvez également mettre simplement quelques gouttes sur un chiffon de nettoyage pour les objectifs.

Les accessoires de nettoyage des NIKON LENS (OBJECTIFS NIKON) indiqués ci-dessous sont vivement recommandés pour que vos pièces optiques restent toujours en bon état. Vous pourrez vous les procurer chez votre revendeur local.

- Stylo à objectif Nikon: Brossez simplement tout d'abord, puis soufflez sur l'objectif pour l'humidifier et tournez immédiatement le tampon souple de nettoyage sur les repères. Travaillez le tampon en diminuant les cercles sur l'objectif, et en finissant par une simple spirale au centre.
- Chiffon de nettoyage à Nikon Micro Fiber (micro-fibres Nikon)
- Vaporisateur et chiffons humides de nettoyage des Nikon lens (objectifs Nikon)

Essayez le tube principal de votre lunette avec un chiffon sec pour retirer les traces de doigt et les taches de la surface. Les poussières, comme la boue par exemple, devront être retirées avec un chiffon imbibé d'eau, en frottant légèrement, et en essuyant doucement avec un chiffon sec.

Guía para utilizar el Nikon BDC Reticle (Sistema Métrico)

S

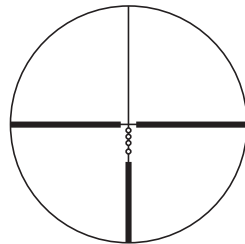
Manual de instrucciones

Muchas gracias por seleccionar la Nikon riflescope (mira telescópica para rifles Nikon). Nosotros agradecemos sinceramente su confianza en nuestros productos. La Nikon riflescopes (mira telescópica para rifles Nikon) le ofrece la óptica superior, la construcción dura y el rendimiento fiable. Su nueva Nikon scope (mira telescópica) Nikon le ofrece el intangible que es imprescindible para la confianza en el tiro bueno. Si usted está disparando el tiro final en el grupo de un solo agujero o poniendo su cruz filial en el trofeo de la vida, usted puede confiar en que su Nikon hará ese trabajo.

Su mira telescópica para rifles está provista de Nikon's new BDC reticle (Sistema Métrico). BDC significa Bullet Drop Compensation (Compensación de Caída de Bala) – el término extravagante para el hold-over. Si el tiro a más larga distancia se presenta, la BDC proveerá la capacidad de hold-off seguro si el tirador hubiera hecho los deberes.

Este diseño de retículo simple y efectivo podría ser hecho de medida para la trayectoria de su munición. Los ciclos “balísticos” sobre el cruz filial vertical inferior le permite compensar con exactitud a la caída de bala por lo mínimo 457.2 m (500 yds) con la mayoría de calibres. Nikon ha diseñado este BDC reticle (retículo BDC) para armonizar la sencillez con la precisión (desafío difícil) considerando el número enorme de variables envueltos en la colocación de mira telescópica con compensación de caída de bala en el rifle. Estos incluyen:

- Sistema de montaje y cómo colocar la mira telescópica en la línea central del calibre
- El fabricante, modelo y calibre de rifle involucrado
- Las condiciones y su precisión inherente de rifle.
- El rendimiento balístico de la munición – la precisión, la velocidad, la uniformidad y las características balísticas, tales como coeficientes balísticas.
- El variable final es usted – El tirador!



Montaje de la Mira Telescópica en su Rifle

Su nueva mira telescópica debería ser montada adecuadamente para asegurar la utilización exacta y fiable. Aquí están algunos de los principios básicos:

- Todos los bases y tornillos de anillo deberían ser apretados apropiadamente.

De aquí el truco ingenioso! Ponga el rifle sobre el caballete de tiro y coloque la intersección de la cruz filial sobre el punto de puntería. Sin mover el rifle, mueva la cruz filial al agujero de bala. El rifle debería quedar absolutamente inmóvil puesto que el ajuste será hecho. El mejor para tener un amigo, gire la torreta cuidadosamente mientras usted está mirando el blanco a través de la mira telescópica y provea las direcciones. Dispare un tiro para confirmar que su mira telescópica ahora está ajustada a cero sobre el punto de alcance cercano. Haga la corrección menor si sea necesaria. El objetivo es para conseguir que el punto de puntería sea idéntico al punto de impacto.

Ahora mueva su papel de blanco grande a 91.44 m (100 yds). Agrande el punto de puntería a 5.08 cm (2 in) con su pluma de fieltro. Ponga la pieza pequeña de cinta adhesiva sobre el agujero de bala de corto alcance o simplemente los marque con la pluma de fieltro. Ahora, dispare un tiro y nuevamente la bala debería acertar alguna parte en el papel de blanco grande. Usted pueda repetir la técnica anterior de mover el cruz filial a la bala o simplemente mide cuántas correcciones serían necesarias para traer la bala al punto de puntería. Si la bala acierta 15.24 cm (6 in) debajo y 10.16 cm (4 in) a la derecha del punto de puntería, mueva la torreta de elevación hacia arriba por 24 clicks y la torreta del efecto de viento hacia izquierda por 16 clicks. Una vez más, el objetivo es para conseguir que el punto de puntería sea idéntico al punto de impacto.

Utilización del Nikon BDC Reticle (Sistema Métrico)

Usted no tiene ninguna duda dada en cuenta sobre la serie de los ciclos redondos en la sección vertical inferior del BDC reticle (Sistema Métrico). Estos ciclos son colocados para permitir la colocación exacta de los tiros a 365.76 o 548.64 m (400 o 600 yds), dependiendo del calibre de su rifle. El sistema de NIKON BDC reticle (Sistema Métrico) es ajustable por el utilizador. El tirador pueda adaptar el rendimiento de su rifle exactamente a su rifle particular y la carga.

Nikon le sugería la utilización de telémetro de láser para permitir la determinación exacta de distancia para los tiros más lejos. Nikon le ofrece la línea completa de telémetro que está optimizada para la caza. Nosotros debemos saber la distancia hasta el blanco para los hold-offs correctos.

Hay dos desafíos para la colocación exacta de los tiros – la caída de bala y la deriva de viento. La deriva de viento es el más difícil ya que la velocidad y la dirección del viento son los variables infinitos. El viento de costado de 457.2 m (500 yds) hasta dieciséis kilometer (10 mi) por hora pueda derivar la bala hasta 0.61 m (2 ft) dependiendo de la velocidad y el diseño de bala. Hay un solo camino para aprender cómo disparar un tiro bajo el viento y eso es el salir de allí y el disparo en la condición de muchos vientos. Anote la velocidad y la dirección del viento en relación con el recorrido de bala porque esta información pueda ser olvidada fácilmente.

La trayectoria es más fácil de manejar ya que la gravedad afecta nuestras balas bastante uniformemente. El Nikon BDC reticle (Sistema Métrico) llegará a ser su compañero cuando usted se prepare para la eventualidad de tiros a larga distancia. Los tiros cercanos son recomendados pero algunas especies y hábitats necesitan el tiro de larga distancia. Los tiros más de 228.6 m a 274.32 m (250 a 300 yds) necesitan hold-offs con el cartucho de caza más popular.

Nikon ha desarrollado la técnica simple para afinar los ciclos de precisión en el BDC reticle (Sistema Métrico) a la trayectoria de su carga particular. La línea del pie es que nosotros debemos disparar bajo la circunstancia regulada para que el rendimiento de retículo pudiera ser afinado adecuadamente. Esto requiere el lugar de disparo seguro, el blanco grande para asegurar la recepción de todas balas, el caballete de tiro bueno y la técnica de cargamento uniforme. El alcance debe ser por lo mínimo 365.76 o 457.2 m (400 o 500 yds) de longitud. Si usted no tiene el campo de tiro formal situado en un pedazo de terreno el cual ofrece el tiro seguro de larga distancia. Obtenga el permiso desde el hacendado para disparar unos tiros del blanco.

Antes de ir al campo de tiro gaste unos minutos para revisar los pernos y tornillos de su rifle y el soporte de mira telescópica. El aflojar los pernos y tornillos destruirá la precisión. Su tambor giratorio debería ser limpio y libre del sarro de la pólvora de cobre que pueda robar la precisión. Sus lentes de mira telescópica deberían ser limpios. Su munición debería estar el más certero que usted pueda comprar o volver a cargar para su rifle particular. La consideración final es usted – el tirador. Cuánto más disparamos, tanto más mejor nuestra destreza llega a ser. No hay el suplente para la práctica. Esto requiere el tiempo y el compromiso. Las recompensas serán la confianza y la satisfacción de disparo, sea fácil o difícil.

Nosotros necesitamos a disparar lo más exactamente posible, por lo tanto, el rifle debería ser apoyado en las partes delantera y trasera en los sacos de arena suficientes o el caballete de tiro. Este disparo está destinado a probar el rifle para minimizar el error de tirador por usar buen caballete de tiro.

Aquí están los principios básicos de puntería en el banco y campo que sean útiles:

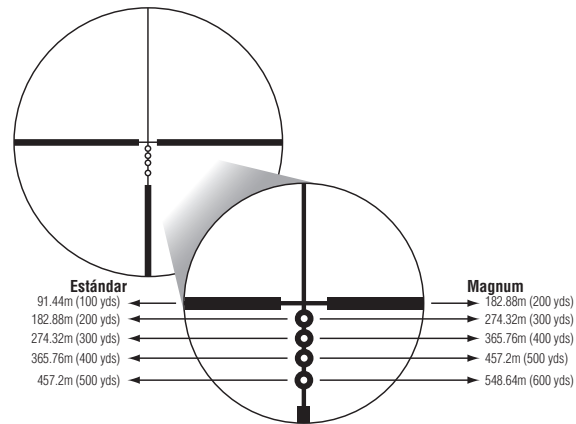
- Asegurase de que el rifle esté perfectamente estable y apoyado. El caballete de tiro bueno y los sacos de arena son esenciales para la precisión de banca. En el uso de campo, el bípode, los atacadores o algunos objetos almohadillados para apoyar el extremo delantero. Utilice otra materia para apoyar la porción trasera de atacador si son posibles.
- No permita que el cañón ponga en contacto con algún objeto en ninguna manera. En el banco, no permita el espárrago giratorio frontal ponga contacto con los sacos de arena durante movimiento de retroceso.
- Piense TRIGGER CONTROL (EL CONTROL DE GATILLO). Utilice la sección frontera de su dedo puesto sobre el gatillo y aprieta el gatillo con el control totalmente suave. No de una sacudida No ponga contacto con el protector de gatillo. Intente ahuecar la palma de su mano de tiro ligeramente con tres dedos de parte inferior controlando el rifle.
- Asegurase de que su respiración sea suave y regulada. Si usted esté jadeante, respire profundamente tres o cuatro veces rápidamente para conseguir el control más suave. Ejecute el disparo al final de respiración. No detenga su respiración. Dispare en la pausa de respiración natural.
- En el campo, usted debería utilizar su cuerpo entero como la plataforma de disparo. Sostenga el rifle con su esqueleto en lugar de músculos si es posible. Siempre busque el caballete de campo oportuno. Aún en el campo, intente apoyar las partes delanteras y traseras durante el disparo.
- Ejecute el disparo dentro de cuatro a seis segundos. Su ojo pueda retener el enfoque más claro por el período corto del tiempo. Aparte su mirada y enfoque nuevamente si la imagen de la vista llega a ser desenfocada.
- La retención uniforme del contacto entre el rifle y la mejilla, la posición de manos sobre el gatillo, el agarradero de pistola y extremo frontal y la posición en el hombro determinan la precisión.

El Nikon BDC reticle (Sistema Métrico) ha sido diseñado para ofrecer los puntos de hold-off “genéricos” los que acomodaran la mayoría de cartuchos de percusión central y pesos de bala. Hay un solo camino para determinar cómo el ciclo de precisión funciona con su rifle y la carga (a ser puesta por el disparo actual). El Nikon BDC reticle (Sistema Métrico) ofrecerá los puntos de puntería de hold-off para 182.88, 274.32, 365.76 y 457.2 m (200, 300, 400 y 500 yds). Para la más confianza, nosotros sugerimos que ejecute sus disparos en estas distancias. En términos generales, el rifle está diseñado para ofrecer los puntos de repulsión en incrementos de 91.44 m (100 yds) desde 191.44-457.2 m (100-500 yds) utilizando los calibres de percusión central estándar con la velocidad de boca de alrededor de 853.44 MPS (meter per segundo). Cuando viendo a 182.88 m (200 yds) utilizando los cartuchos de percusión central de magnum tal como con la velocidad de boca de cañón de 914.4 MPS o más, el rifle puede prestar los puntos de hold-off exactas para 274.32, 365.76, 457.2 y 548.64 m (300, 400, 500 y 600 yds). Véase la ilustración en la página 8.

Vamos a estar a cara de eso. Inmediatamente después de sacar el rifle de la caja, ningún retículo pueda ser esperado a ajustarse. Todos rifles y todas trayectorias perfectamente. Esto sea posible cuando todos los variables sean dados solamente. Lo posible es ofrecer el diseño simple de retículo el que pueda ser ajustado o adaptado para funcionar con casi todos los rifles y la combinación de municiones si el disparador haga los deberes. Esto requiere un elemento clave, es decir, el disparador debería entender cómo el sistema funciona y él debe salir y disparar en la variedad de distancias. El debe determinar la distancia que él pueda disparar con confianza. Qué distancia usted pueda colocar su primer disparo en la placa de papel de 25.4 cm (10 in) cada vez. Vamos a llamar esto como su distancia mortífero personal de disparo. El Nikon BDC reticle (Sistema Métrico) le ayudará a extender su distancia mortífero personal de disparo y disparar con confianza completa dentro de ese alcance.

Otros variables los que puedan afectar su preparación son:

- temperatura
- técnica de limpieza
- humedad
- el variable final es usted – el disparador
- altitud
- longitud de cañón
- diseño de bala



Si su sistema de arma de fuego particular no corresponda al cuadro de caída arriba, no tenga miedo. El BDC reticle (Sistema Métrico) puede y podrá funcionar perfectamente para usted. Por la utilización del ciclo de 2 pulgadas (subtension a 91.44 m (100 yds)) en vez de marca de punto o línea interior. Usted tiene múltiplos de punto de puntería (superior, intermedio e inferior de ciclo) para personalizar el rifle a su arma de fuego específico. El ciclo le permita ver el blanco con el blanco obstruido todavía queda bien dentro del cuerpo de animales de juego hasta 548.64 m (600 yds). Si su arma de fuego funciona en la manera que no coincida con la imagen arriba, utilice la técnica a ser mencionado más tarde para maximizar el rendimiento de su arma de fuego y personalizar el rifle a su sistema particular.

El Nikon BDC reticle (Sistema Métrico) pueda ser afinado finamente a su requerimiento a través de los procedimientos simples de disparo en campo como siguiente:

Ponga la mira telescópica a caro a la distancia de 91.44 m (100 yds) para que su punto de impacto sea idéntico al punto de puntería. Si usted tiene interés en el disparo a larga distancia, luego mueva el punto de impacto 5.08 o 7.62 cm (2 o 3 in) arriba del punto de puntería.

- Coloque el blanco hecho de cartón grande. El blanco debería ser por lo mínimo 0.91 o 1.22 m (3 o 4 ft) de alto y 0.61 o 0.91 m (2 o 3 ft) de ancho. Más grande es mejor ya que nosotros debemos coger cada disparo encendido. Coloque la marca de puntería en la parte superior de la pieza grande de cartón.
- Mueva su posición de disparo o el blanco hasta el alcance más larga donde usted pueda poner consistentemente tres disparos en el ciclo de diez o doce pulgadas. Si usted no ha decidido esta distancia, usted debería hacer así antes de proceder.
- Esto será su alcance máxima mortífera para la caza bajo las condiciones razonables. Utilice el ciclo que mide lo mismo que la zona vital en el animal que usted pueda cazar. Sobre el ciervo del sur, esto cera 25.4 cm (10 in). Sobre los ciervos más grandes de norte, esto será por lo mínimo 30.48 cm (12 in).

- Simplemente dispare tres o cinco tiros utilizando su ajuste de 91.44 m (100 yds) de distancia hasta que el tamaño de su grupo exceda 25.4 o 30.48 cm (10 o 12 in). No esté preocupado por la caída de bala. Nosotros queremos solamente saber qué distancia usted y su rifle pueda acertar al blanco con la consistencia mortífera. La mayoría de los individuos conocerá que 365.76 m (400 yds) o un poquito más será el máximo absoluto el que ellos puedan mantener la precisión mortífera.
- Después de determinar su alcance máxima mortífera, dispare un grupo a esa distancia – tres o cinco disparos serán suficiente.
- Marque el centro del grupo con X grande utilizando su pluma marcadora de fieltro.
- Vuelve a la posición de disparo y alinea su mira telescópica sobre el punto de puntería y anote dónde el X está relativo a los ciclos de precisión. No esté preocupado por si el grupo no esté en el ciclo particular.
- Varia el ajuste de potencia sobre la mira telescópica para mover el ciclo más cercano al centro del grupo. Es posible que usted prefiera utilizar el centro, la parte superior o inferior del ciclo de precisión dependiendo de su gusto. Ahora usted tiene cero de 91.44 m (100 yds) y cero máximo del rango de caída.
- Anote el ajuste de potencia el que permita cero de 457.2 (o 548.64)m (500 (o 600) yds) y no mueva el anillo de aumento. Es posible que usted considere el toque de esmalte de uñas para marcar el sitio para que usted pueda volver fácilmente.
- Mueva su blanco a la distancia intermedia en incrementos de 91.44 m (100 yds) y repita el procedimiento de disparo. Anota exactamente dónde sus grupos forman relativa al ciclo. No mueva el anillo de aumento en la mira telescópica. Anote la relación entre el centro de cada grupo y los ciclos, y haga anotaciones para describir la correlación.
- Considere mover su blanco en incrementos de 45.72 m (50 yds) para afinar finamente la relación de ciclos de precisión a la trayectoria actual de sus balas.
- Guarde las notas precisas de su disparo. Usted requerirá la información suficiente cuando usted prepara su cuadro de caída.

Usted ahora tiene información exacta de cero para 91.44, 182.88, 274.32, 365.76 y 457.2 m (100, 200, 300, 400 y 500 yds) la distancia que usted determinó a ser su máxima. Nosotros sugeríamos un cuadro de caída simple pegado al caballete con cinta. Los ciclos de precisión son sumamente adaptables. Nosotros podemos utilizar tres ubicaciones de puntería, las intersecciones en las partes superior y inferior con el cruz filial o centro del ciclo. Después de haber afinado el Nikon BDC reticle (Sistema Métrico), sus hold-offs de alcance a larga distancia serán basados en la confianza más que conjeturas.

Cuidado de su Nikon Scope (mira telescópica Nikon)

Rifle scope (Mira telescópica de rifles) debería ser mantenido lo más limpia posible. No limpie nunca los escombros y las marcas desde los lentes de mira telescópica por frotarlos con el paño o kleenex seco. Siempre humedezca los lentes antes de limpieza. Preferentemente roce el material suelto desde la superficie de lentes, los humedezca con el líquido de limpieza de lentes y luego los limpie en el moción circular. Los solventes de limpieza de lentes están disponibles en los contenedores de bomba de pulverización o simplemente aplique unas gotas al paño de limpieza de lentes.

Los accesorios para la limpieza de NIKON LENS(lentes Nikon) siguientes son altamente recomendados para mantener sus ópticos en la condición excelente. Estos pueden ser encontrados en su comerciante local Nikon. Mueva la almohadilla en ciclos decrecientes sobre los lentes, termine con la vuelta simple en el centro.

- Pluma de lentes Nikon – Simplemente cepille primero y luego exhale sobre los lentes para humedecerlos y inmediatamente gire la almohadilla suave de limpieza sobre las marcas.
- Paño de limpieza de Nikon Micro Fiber (fibra micro Nikon)
- Pulverización de limpieza de Nikon lens (lentes Nikon)

Limpie el tubo principal de su mira telescópica con el paño limpio seco para quitar las huellas dactilares y manchas superficiales. Manchas tales como lodos deben ser quitados con el paño humedecido de agua con el frotamiento suavemente, y luego limpieza suave con el paño seco.

Istruzioni per l'uso del Nikon BDC Reticle (Sistema metrico)



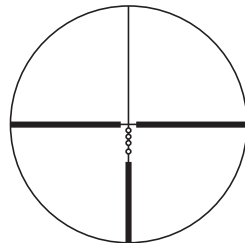
Manuale di istruzioni

Congratulazioni per aver scelto questo Nikon riflescope (Riflescope Nikon). Vi ringraziamo di cuore per la vostra fiducia nei confronti dei nostri prodotti. Il Nikon riflescope (Riflescope Nikon) presenta l'ottica superiore, la costruzione resistente e la prestazione affidabile. Il vostro nuovo Nikon offre un'intangibilità che è essenziale per un buon tiro in sicurezza. Sia che si effettui lo sparo finale in un gruppo di un bersaglio sia che si punta il vostro reticolo sul trofeo della vostra vita, potete essere sicuri che il vostro Nikon faccia il suo lavoro.

Il vostro mirino caratterizza il Nikon's new BDC reticle (Sistema metrico). BDC significa la compensazione di caduta della traiettoria-un termine di fantasia per la traiettoria. Se si verifica un tiro più lungo, il BDC offre le capacità di tenuta affidabile se lo sparatore abbia eseguito il proprio lavoro.

Questo progetto semplice ed efficace del reticolo può essere programmato per la vostra munizione. I cerchi "balistici" sul reticolo inferiore vi consentono di compensare precisamente la caduta della traiettoria almeno fino a 457.2 m (500 yds) con la maggior parte dei calibri. Nikon ha progettato questo BDC reticle (reticolo BDC) per abbinare la semplicità con la precisione-una sfida difficile considerando l'enorme quantità di variazioni relative a posizionamenti del mirino per la compensazione di caduta della proiettoria su un fucile. Questi possono includere:

- Il sistema di montaggio e come esattamente esso posiziona il mirino sulla linea centrale del calibro.
- La marca, il modello e il calibro del relativo fucile.
- La condizione e l'accuratezza inerente del fucile.
- La prestazione balistica dell'accuratezza, velocità e uniformità della munizione, nonché le caratteristiche della proiettoria come il coefficiente balistico.
- Un finale variabile sei tu-il tiratore!



Montaggio del mirino sul vostro fucile

Il vostro nuovo mirino deve essere appropriatamente montato per garantire l'uso in un campo preciso e affidabile. Ecco questi sono alcuni punti fondamentali:

- Tutta la base e le viti di anello devono essere adeguatamente stretti.

Ora per il tiro avvicinato! Rimettete il fucile nel supporto per il tiro e posizionate l'intersezione del reticolo sul punto di mira. Senza muovere il fucile, muovere il reticolo al bersaglio del proiettile. Il fucile deve essere assolutamente fisso quando è completata la regolazione. Sarebbe ottimale avere un amico che giri attentamente la torretta mentre guardate attraverso il mirino e provvedete alle direzioni. Sparare un colpo per confermare che ora il mirino sia azzerato sul punto di campo avvicinato. Eseguire le correzioni minori se sono richiesti. L'obiettivo è di ottenere il punto di mira identico al punto d'impatto.

Ora muovere il vostro bersaglio di carta grande a 91.44 m (100 yds). Allargare il punto di mira a 5.08 cm (2 in) con il vostro marcatore. Mettere piccoli pezzi di nastro segnatore sui bersagli di proiettile da campo avvicinato, o semplicemente segnarli con il marcatore. Ora sparare un colpo e ancora una volta il proiettile dovrebbe colpire qualche punto sul bersaglio grande di carta. Potete ripetere la precedente tecnica di muovere il reticolo fino al proiettile o semplicemente misurare quanta correzione sarà richiesta per portare il proiettile al punto di mira. Se siete sotto di 15.24 cm (6 in) e a destra di 10.16 cm (4 in), muovere la torretta di elevazione di 24 scatti in su e la torretta di larghezza di 16 scatti a sinistra. Ancora una volta-l'obiettivo è di ottenere il punto di mira identico al punto d'impatto.

Uso del Nikon BDC Reticle (reticolo BDC Nikon)

Avete notato senz'altro la serie dei cerchi rotondi nella sezione verticale e inferiore del BDC reticle (Sistema metrico). Questi cerchi sono posizionati per consentire una precisa esecuzione dei tiri fino a 365.76 o 548.64 m (400 o 600 yds), a seconda del calibro del vostro fucile. Il sistema del NIKON BDC reticle (Sistema metrico) è utente-regolabile. In effetti, il tiratore può adattare la prestazione del reticolo al proprio specifico fucile e caricarlo.

Nikon consiglia l'uso del mirino di ingrandimento per garantire una determinazione precisa della distanza nei tiri relativamente lunghi. Nikon offre una line completa di mirini di ingrandimento che sono ottimizzati per la caccia. Dobbiamo conoscere la distanza per il nostro bersaglio per correggere il tiro.

Ci sono due sfide per una regolazione precisa quali la proiettoria e la spinta del vento. La spinta del vento è la più difficile, in quanto la velocità e la direzione del vento sono infinitamente variabili. A 457.2 m (500 yds) a sedici kilometer (10 mi) orari. Il vento trasversale potrebbe spingere un proiettile fino a 0.61 m (2 ft) a seconda della velocità e del modello del proiettile. C'è solo un modo per imparare a tirare contro vento, cioè quello di uscire fuori e sparare sotto le condizioni ventose. Annotare la velocità e la direzione del vento in rapporto con la traiettoria del proiettile perché queste informazioni sono facili da dimenticare.

La traiettoria è molto più facile da maneggiare, in quanto la gravità influisce ai nostri proiettili in modo piuttosto uniforme. Il Nikon BDC reticle (Sistema metrico) diventerà il vostro compagno quando preparate per eventuali tiri lunghi. Si raccomandano tiri avvicinati, ma alcuni tipi di giochi e abitudini richiedono tiri lunghi. I tiri che superano 228.6 m ai 274.32 m (250 ai 300 yds) richiedono le tenute con le cartucce più diffuse per la caccia.

Nikon ha sviluppato una tecnica semplice per sintonizzare i cerchi di precisione nel BDC reticle (Sistema metrico) alla traiettoria del vostro carico specifico. La linea inferiore è quella che si deve sparare in circostanze controllate cosicchè la prestazione del reticolo può essere regolata correttamente. Ciò richiede un luogo di sparo sicuro, bersagli grandi per assicurare la presa di ogni proiettile, supporti per un buon sparo ed una tecnica di carico uniforme. La distanza deve essere almeno di 365.76 o 457.2 m (400 o 500 yds) di lunghezza. Se non si ha una distanza prestabilita per spararci, individuate uno spazio di territorio che offre uno sparo di lunga distanza in sicurezza. Ottenere dal proprietario del terreno il permesso di effettuare qualche tiro al bersaglio.

Prima di andare al poligono di tiro impiegate qualche minuto per controllare i bulloni e le viti del vostro fucile e il montaggio del mirino. Bulloni e le viti allentati danneggeranno la precisione. La vostra canna del fucile deve essere pulita e libera da incrostazioni di rame che danneggino la precisione. Tenete pulite le lenti del vostro mirino. Le vostre munizioni devono essere le migliori che possiate procurarvi o quelle più adatte al vostro tipo di fucile. La considerazione finale è che siete voi il tiratore. Più tiri voi effettuate più la vostra abilità migliorerà. Non c'è semplicemente niente che possa sostituire la pratica. Ciò richiede tempo e impegno. I risultati sono fiducia in se stesso e la soddisfazione di fare dei tiri, siano essi facili o difficili.

Dobbiamo tirare il più precisamente possibile così il fucile deve essere sostenuto davanti e dietro in buoni sacchetti di sabbia o su supporti. Questo tirare è inteso per testare il fucile così da minimizzare l'errore di tiro usando buoni supporti.

Ecco alcuni giudizi e pareri sull'abilità nel tiro sul campo che possono essere di utilità.

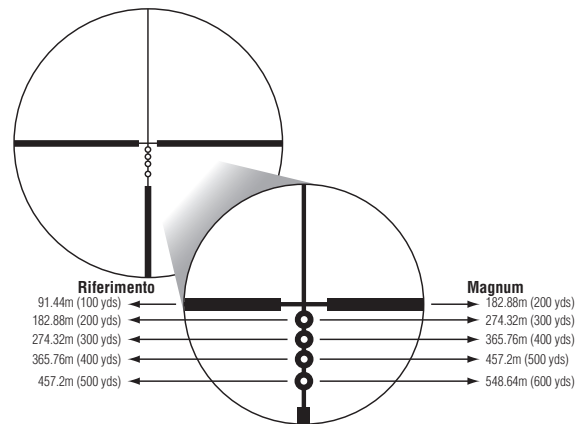
- Assicurarsi che il fucile sia perfettamente stabile e ben poggiato. Un buon sostegno di tiro e i sacchetti di sabbia sono essenziali per la precisione del punto di riferimento. Sul campo usate un bipiede, aste di tiro o qualsiasi oggetto imbottito per sostenere l'estremità anteriore. Usare un altro oggetto per sostenere la porzione posteriore del calcio del fucile se è affatto possibile.
- Non lasciate la canna a contatto con qualche oggetto in tutti i modi. Sul banco non lasciate il perno di snodo a contatto con il sacchetto di sabbia durante il rinculo.
- Tenete il TRIGGER CONTROL (COMANDO DEL GRILLETTO). Usare la porzione anteriore del vostro dito di premuta sul grilletto e premete il grilletto con un totale controllo calmo. Non date uno strattone. Non mettetevi a contatto con la guardia del grilletto. Cercate di appoggiare il palmo della vostra mano di tiro lievemente alle ultime dita che controllano il fucile.
- Assicuratevi che il vostro respiro sia calmo e regolare. Se siete a corto di respiro prendete tre o quattro rapidi, profondi respiri per ottenere un controllo più calmo. Effettuate il tiro alla fine di un respiro, non trattenete il fiato. Tirare durante la naturale pausa di respiro.
- Sul campo dovrete usare il vostro intero corpo come una piattaforma di tiro. Sostenete il fucile con la vostra struttura ossea invece che con i propri muscoli se possibile. Cercate sempre un supporto opportuno del campo. Perfino sul campo cercate di appoggiare la parte anteriore e quella posteriore del fucile durante il tiro.
- Lanciate il tiro entro quattro fino a sei secondi- i vostri occhi possono solo trattenere la mira per un breve periodo di tempo. Continuate a guardare e rimettete a fuoco se l'immagine del mirino diventa offuscata.
- L'uniformità nel tenere la guancia a contatto con il fucile, la posizione delle mani sul grilletto, la presa a pistola e l'estremità anteriore e la posizione determinano la precisione.

Il Nikon BDC reticle (Sistema metrico) è stato progettato per offrire punti di tenute "generici" che si adattano alla maggior parte delle cartucce da fuoco centrale e dei pesi del proiettile. C'è un solo modo per stabilire come i cerchi di precisione funzionano con il vostro fucile e il peso - cioè mediante uno sparo vero. Il Nikon BDC offrirà tenute di punti di mira per 182.88, 274.32, 365.76 si 457.2 m (200, 300, 400 si 500 yds). Per la massima sicurezza noi consigliamo di tirare con il vostro fucile a queste distanze. Generalmente parlando, il reticolo è stato progettato per offrire punti di tenuta di 91.44 m (100 yds) che aumentano da 91.44-457.2 m (100-500 yds) usando calibri di fuoco usuali con velocità approssimativa alla bocca di fuoco di circa 853.44 MPS (meter per second). Quando prendete la mira a 182.88 m (200 yds) usando cartucce da sparo di calibro magnum da fuoco centrale come quelle con velocità alla bocca di fuoco di 914.4 MPS o migliori, il reticolo può fornire la precisione dei punti di tenuta per 274.32, 365.76, 457.2 si 548.64 m (300, 400, 500 si 600 yds). Vedere l'illustrazione a pagina 8.

Diciamo che, proprio fuori dalla scatola, non ci si può aspettare che adattare a ogni fucile e a ogni traiettoria perfettamente. Ciò è semplicemente impossibile date tutte le variabilità. Ciò che è possibile è offrire un disegno semplice di reticolo che possa essere adattato o regolato per funzionare con quasi ogni fucile e combinazione di munizioni se il tiratore fa il suo dovere. Questo richiede un elemento chiave- il tiratore deve capire come il sistema funziona e deve andare a tirare con il suo fucile ad una varietà di distanze. Egli deve stabilire la distanza alla quale può tirare con fiducia in se stesso. Quante volte potete piazzare il vostro primo tiro in un bersaglio di carta di 25.4 cm (10 in) - ogni volta? Diciamo che è la distanza del vostro tiro letale. Il Nikon BDC reticle (Sistema metrico) vi aiuterà ad estendere la vostra distanza di tiro letale e di tirare con una completa fiducia entro quella portata.

Altre variazioni che possono influenzare il vostro atteggiamento sono:

- temperatura
- umidità
- altitudine
- lunghezza della canna
- modello del proiettile
- tecniche di pulizia
- la variante finale è che voi siete il tiratore!



Se la vostra particolare arma da fuoco si discosta dalla figura precedente, non abbiate timore, il BDC reticle (Sistema metrico) può tuttavia funzionare perfettamente per voi. Usando un cerchio di 2" pollici (sostensione a 91.44 m (100 yds)) invece di un segno a un punto o stridente, avete molteplici punti di mira (cima, parte mediana e sottostante del cerchio) per adattare il reticolo alla vostra specifica arma da fuoco. Il cerchio vi permette di vedere il bersaglio con una sua ostruzione e tuttavia si adatta bene nel corpo di grandi animali selvaggi oltre le 548.64 m (600 yds). Se la vostra arma da fuoco si comporta in un modo che non è concorde con l'immagine sopra, usare la tecnica citata più tardi per minimizzare le prestazioni della vostra arma da fuoco e per adattare il reticolo al vostro particolare equipaggiamento.

Il Nikon BDC (Sistema metrico) può essere bene adattato alle vostre richieste con una semplice procedura di sparo sul campo come segue:

Puntate il mirino a 91.44 m (100 yds) cosicché il vostro punto di impatto coincide con il punto di mira. Se siete interessati a tirare di più che a spostare il punto di impatto di oltre 5.08 o 7.62 cm (2 o 3 in) sopra il punto di mira.

- Sistemate un bersaglio grande di carta. Il bersaglio dovrebbe essere alto almeno 0.91 o 1.22 m (3 o 4 ft) e largo 0.61 o 0.91 m (2 o 3 ft). Più è largo è meglio poiché dobbiamo cogliere ogni tiro sparato. Mettete un segnale di mira sulla cima del perno largo del bersaglio di carta.
- Spostate la vostra posizione di tiro o il bersaglio oltre la portata più lunga in cui potete costantemente mettere tre tiri in un cerchio di dieci o dodici pollici. Se non avete deciso questa distanza dovrete farlo prima di procedere.
- Questo sarà la vostra portata letale massima a condizioni ragionevoli. Usate un cerchio le cui misure siano le stesse della zona vitale dell'animale che voi probabilmente volete cacciare. Per i daini del sud, questo dovrebbe essere di 25.4 cm (10 in). Per i cervi più grandi del nord, questo dovrebbe essere almeno di 30.48 cm (12 in).

- Effettuate semplicemente tre o cinque tiri usando la vostra regolazione a 91.44 m (100 yds) alla distanza fino a che la taglia del vostro gruppo ecceda i 25.4 o 30.48 cm (10 o 12 in). Non preoccupatevi della caduta della proiettoria. Vogliamo solo sapere quanto lontano voi e il vostro fucile possono colpire un bersaglio con consistenza letale. La maggior parte delle persone troveranno che 365.76 m (400 yds) o leggermente di più saranno il massimo assoluto che possono mantenere la precisione letale.
- Dopo aver deciso il campo del vostro massimo tiro letale a un gruppo a quella distanza- bastano tre o cinque tiri.
- Marcate il centro del gruppo con una grande X usando il vostro marcatore.
- Tornate alla posizione di tiro e allineate il vostro mirino al punto di mira e osservate dove la X è in relazione ai cerchi di precisione. Non preoccupatevi se il gruppo non è in un particolare cerchio.
- Variate la regolazione della potenza sul mirino per spostare il cerchio più vicino al centro del gruppo. Potreste preferire usare il centro, la cima o la parte inferiore di una precisione, a vostra scelta. Adesso avete una mira a 91.44 m (100 yds) e una mira in giù al massimo.
- Osservate la regolazione di potenza che permette la mira di 457.2 (o 548.64)m (500 (o 600) yds) e non muovete l'anello di ingrandimento. Potreste considerare un leggero strato di lucido per unghie per segnalare il lungo così che potete tornarci facilmente.
- Spostate il vostro bersaglio a distanze intermedie di 91.44 m (100 yds) e ripetere la procedura di tiro. Osservate esattamente dove i vostri gruppi formano relazioni ai cerchi. Non muovete l'anello di ingrandimento del mirino. Osservate la relazione tra il centro di ciascun gruppo e i cerchi e prendete semplicemente appunti per descrivere le correzioni.
- Considerare di spostare il vostro bersaglio di 45.72 m (50 yds) inerente a buona messa a punto la relazione dei cerchi di precisione alla effettiva traiettoria delle vostre pallottole.
- Tenete appunti precisi dei vostri tiri. Avrete bisogno di una buona informazione quando preparate il vostro diagramma di caduta.

Adesso avete l'informazione di mira per 91.44, 182.88, 274.32, 365.76 e 457.2 m (100, 200, 300, 400 e 500 yds) o della distanza che avete stabilito essere per voi la massima. Sugeriamo un semplice diagramma di caduta, applicando al vostro calcio di fucile, per l'uso sul campo. I cerchi di precisione sono molto adattabili. Possiamo usare tre luoghi di mira, le intersezioni alla cima e alla parte inferiore con il reticolo verticale o con il centro del cerchio. Dopo la regolazione del Nikon BDC reticle (Sistema metrico) le vostre tenute di lunga portata saranno basate sulla fiducia piuttosto che su una congettura!

Manutenzione del vostro Nikon Scope (mirino Nikon)

Le lenti del rifle scope (mirino del fucile) devono essere tenute pulite il massimo possibile durante l'uso. Non pulire i detriti e i segni dalle lenti del mirino strofinandole con un panno o un tessuto asciutto. Inumidire sempre le lenti prima di pulirle. Preferibilmente spazzolate via le sostanze sciolte dalle lenti, inumidirle con un liquido per la pulizia delle lenti e poi asciugarle completamente con movimenti circolari. Soluzioni per la pulizia delle lenti sono disponibili in bombolette spray o semplicemente applicando poche gocce sul panno per la pulizia delle lenti.

I seguenti accessori per la pulizia delle NIKON LENS (LENTI NIKON) sono altamente consigliati per tenere i vostri articoli ottici in eccellente condizioni. Essi possono essere trovati presso il vostro negoziante Nikon locale.

- Penna per lenti Nikon- Semplicemente strofinate prima, poi evaporate sulle lenti per inumidirle e immediatamente ruotate il tampone morbido pulente sopra i segni. Usate il tampone in cerchi diminuenti sulle lenti, terminando con un semplice movimento circolatorio nel centro.
- Panno pulente in Nikon Micro Fiber (micro fibre Nikon).
- Spray e panni detergenti per Nikon lens (lenti Nikon).

Pulite il tubo principale del vostro mirino con un panno pulito asciutto per togliere le impronte digitali e le macchie della superficie. Detriti come fango devono essere rimossi con un panno inumidito in acqua con una frizione delicata, seguita da una leggera asciugatura con un panno asciutto.

Nikon Inc.

1300 WALT WHITMAN ROAD, MELVILLE,
NEW YORK 11747-3064, U.S.A.

「Edited by Nikon VISION Co.LTD」

Printed in Taiwan(534B)/1E